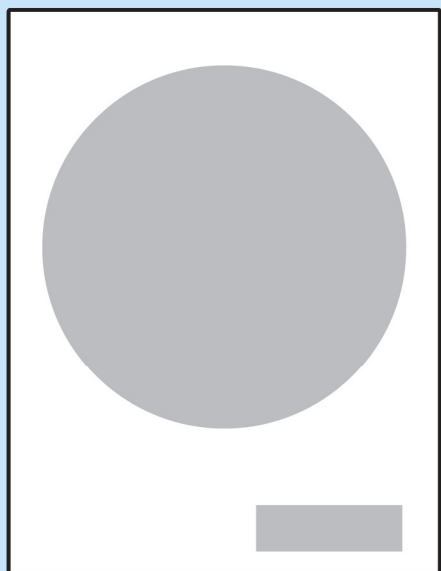




הוראות הפעלה

כיריים אינדוקציה לווק

GK16TIWSZ

DIGITAL KITCHEN

— The Art of Excellence —

לקוחות נכבדים,

אנו מודים לכם ושמחים שהצטרפתם למשפחת **המטבח הדיגיטלי**.

בכירים האינדוקציה לבישול בווק החדשים והיוקרתיים מתוצרת  המיובאים על-ידי חברת **המטבח הדיגיטלי**, מיושמות הטכנולוגיות החדשות ביותר. טכנולוגיות אלו מאפשרות ביצועים מעולים, בטיחות מושלמת ונוחות מרבית בשימוש.

חברת **המטבח הדיגיטלי**, רואה בנוחות שלכם אתגר עליון ושוקדת ללא הרף לשמירה על רמת איכות גבוהה ביותר.

נא קראו את ההוראות בעיון רב טרם הפעלת הכיריים ואנו משוכנעים כי תפיקו הנאה מושלמת וכי תהיו שבעי רצון מביצועיהם ואמינותם.

חוברת זו, מספקת מידע מדויק באשר להפעלת הכיריים.

באיחולי הנאה והצלחה
המטבח הדיגיטלי
DIGITAL KITCHEN
— The Art of Excellence —

אנו מודים לכם על החלטתכם לרכוש את אחד ממוצרנו.
המוצר שלכם מיוצר בהתאם לסטנדרטים הגבוהים ביותר של קלות בשימוש. אף
על פי כן, אנא הקציבו מזמנכם וקראו חוברת הפעלה זו כדי להכיר מקרוב את
תכונות המכשיר וכדי להשיג את מיטב הביצועים מהמכשיר החדש שלכם.

אנא עקבו אחר הוראות הבטיחות.

שינויים

המלל, השרטוטים והנתונים תואמים לתקנים הטכניים של המוצר בעת שחוברת
זו הודפסה. אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבצע שינויים טכניים כדי להמשיך
בפיתוח ושיפור המוצר.

תוקף

מספר הדגם תואם לשלשת הספרות הראשונות של לוחית הזיהוי. הוראות
הפעלה אלו מתאימות לדגמי:

משפחת הדגם	סוג
31088	GK16TIWSZ

ייתכנו שינויים במספר הדגם המוזכר.

תוכן העניינים

6

1 הוראות בטיחות

6

1.1 הסימנים שבשימוש

7

1.2 הוראות בטיחות כלליות

8

1.3 אמצעי בטיחות מיוחדים

8

1.4 הוראות שימוש

11

2 סילוק

12

3 השימוש בכיריים בפעם הראשונה

13

4 הכיריים שלכם

13

4.1 תיאור הכיריים

14

4.2 רכיבי ההפעלה והתצוגה

15

4.3 כיצד הכיריים ההשראתיים פועלים

15

4.4 חיישן סירים

16

4.5 סיר ווק מקורי

17

5 הפעלת הכיריים

17

5.1 הפעלת וכיבוי אזור בישול

17

5.2 בחירת אזור הבישול

17

5.3 כיבוי אזור בישול

17

5.4 חיווי חום שיורי

18

5.5 סקירת דרגות ההספק

18

5.6 פעולת המסה

18

5.7 פעולת שמירת חום

19

5.8 פעולת סף הרתיחה

19

5.9 הספק פלוס

20

5.10 זמן פעולה

21

5.11 טיימר

22

5.12 נעילת בטיחות ילדים

23

5.13 פעולת חידוש

23

5.14 הפוגה בבישול

23

5.15 הגנת ניגוב

24	6 הגדרות המשתמש
25	6.1 שינוי הגדרות המשתמש
26	7 ניקוי ותחזוקה
28	7.1 ניקוי סיר הווק המקורי
29	8 איתור תקלות
32	9 שירות תיקונים
35	מדריך להפעלה מהירה
בגב החוברת	שרות לאחר המכירה

1 הוראות בטיחות

1.1 הסימנים שבשימוש

סימן המיועד לאזהרות בטיחות חשובות. פעולה הנוגדת את אזהרות הבטיחות עשויה לגרום נזק למכשיר או לריהוט!



מידע ואזהרות שיש לשים לב אליהם.



מידע לגבי השלכה.



מידע לגבי הוראות ההפעלה.



◀ מסמן הנחיות לביצוע שלב אחר שלב.

- מתאר כיצד המכשיר מגיב לשלב שבוצע.

• מסמן רשימה.

1.2 הוראות בטיחות כלליות



- אנא קראו את הוראות ההפעלה לפני השימוש בכיריים אלו בפעם הראשונה!



- מכשיר זה יכול להיות בשימוש ילדים מעל גיל 8 ואנשים עם יכולות פיסיות, תחושתיות או נפשיות מופחתות, או חסרי ניסיון וידע, אם הם נמצאים תחת פיקוח או קיבלו הנחיות בנוגע לשימוש בטוח במכשיר, ואם הם מבינים את הסכנות הכרוכות בהפעלתו. וודאו שילדים לא ישחקו עם המכשיר. ניקוי ותחזוקת המשתמש לא יבוצעו על ידי ילדים ללא פיקוח.
- אם המכשיר אינו מצויד בכבל חשמל ותקע, או באמצעי אחר לניתוק מרשת החשמל עם מרווח פתיחה בכל אחד הקטבים המותאם לתנאים של מתחי יתר בבידוד מלא מסוג III, יש לחברו לרשת החשמל באמצעות התקן ניתוק קבוע בהתאם לתקנות החשמל.
- אזהרה: אם מתגלה נזק בכבל החשמל של כיריים אלו, נתקו את הכיריים מרשת החשמל, ופנו למוקד שרות 'ברימאג' (עיינו ברשימה שבגב החוברת). כדי למנוע חשיפה לסכנות, רק טכנאי מורשה ומיומן רשאי להחליף את כבל החשמל.

1.3 אמצעי בטיחות מיוחדים



- **אזהרה:** אם מתגלה סדק או שבר במשטח העליון של הכיריים, נתקו מיד את הכיריים מרשת החשמל כדי למנוע סכנת התחשמלות.
- **אזהרה:** הכיריים והחלקים הנגישים שלהם מתחממים מאוד בעת השימוש. היזהרו שלא לגעת באזורי הבישול. לעולם אל תשתמשו במכשירי ניקוי באדים.
- אל תניחו חפצים מתכתיים כגון סכינים, מזלגות, כפות, מכסים ורדיד אלומיניום על הכיריים העלולים להתחמם.
- לאחר השימוש, כבו את אזור הבישול באמצעות הבקרים, ואל תנסו לכבות את הכיריים באמצעות שימוש בחיישן הסירים.
- **אזהרה:** אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת בישול שומנים או שמן, העלולים להתלקח. לעולם אל תנסו לכבות שמן או שומן בוער במים. סכנת התפוצצות! כבו מיד את הכיריים ולאחר מכן חנקו את הלהבות במכסה או במגבת לחה.
- **אזהרה:** לעולם אל תאחסנו חפצים על המשטח העליון של הכיריים. סכנת שריפה!
- **אזהרה:** יש לפקח תמיד על תהליך הבישול. במיוחד, על תהליכי בישול קצרים.
- אל תפעילו את הכיריים באמצעות שימוש בקוצב זמן חיצוני או במערכת שליטה מרחוק נפרדת.

1.4 הוראות שימוש

לפני השימוש בפעם הראשונה

- התקנת וחיבור המכשיר לרשת החשמל חייבת להיות מבוצעת בהתאם להוראות ההתקנה הנפרדות. העבודות הנדרשות חייבות להיות מבוצעות על ידי מתקין מוסמך על ידי היצרן ונציגו בארץ.

שימוש נכון

- מכשיר זה מיועד לשימוש ביתי להכנת מזון בלבד. היצרן והיבואן לא יהיו אחראים לנזקים שייגרמו כתוצאה משימוש הנוגד את הוראות ההפעלה.
- תיקון כלשהו, שינוי או ביצוע אלתור במוצר, במיוחד ברכיב חשמלי כלשהו, חייב להיות מבוצע על ידי היצרן, היבואן או נותן השרות המוסמך שלהם ועל ידי טכנאי מיומן ומורשה. תיקונים המבוצעים על ידי מי שלא הוסמך לכך, עלול לגרום נזק למוצר או לריהוט המטבח שבו הוא מותקן כמו גם עלול להשפיע על פעולתו התקינה של המוצר. במקרה של תקלה או פעולה לא תקינה של המוצר, אנא פעלו בהתאם להנחיות שבפרק: 'איתור תקלות'.
- במידת הצורך אנא פנו לשרות התיקונים (עיינו ברשימה שבגב החוברת).
- השתמשו בחלקי חילוף מקוריים בלבד.
- שמרו על הוראות הפעלה אלו לעיון והתייחסות עתידית. אם אתם מוכרים או מעבירים מוצר זה לצד שלישי, אנא וודאו שחוברת זו מצורפת למוצר ביחד עם הוראות ההפעלה הנפרדות. בדרך זו הבעלים החדשים יוכלו ללמוד כיצד להשתמש במכשיר ולהיות מודעים לכל דרישות הבטיחות.
- מכשיר זה מותאם לתקנים ולטכנולוגיות המוכרות ולתקנות הבטיחות הרלוונטיות. שימוש נכון במוצר ימנע חשיפה לנזקי גוף ורכוש. לכן, אנא פעלו בהתאם לכל הוראות הבטיחות המופיעות בחוברת זו.
- משטחי הכיריים נשארים חמים זמן מה לאחר שהם כבים והם מתקררים באיטיות לטמפרטורת החדר. אנא המתינו ואפשרו לכיריים להתקרר לפני שתטפלו או תנקו אותם.

הערות לשימוש

- בדיקות שנעשו, הראו שבמצבים רגילים לא קיימת סכנה לבני אדם עם קוצב לב המפעיל את הכיריים. אם בגופו של המשתמש בכיריים קיים קוצב לב (או מכשיר שמיעה או סוג כלשהו של שתל מתכתי), מומלץ להתייעץ עם יצרן המכשיר הרפואי כדי לוודא שהשימוש בכיריים השראתיים לא יחשוף אותו לסיכונים כלשהם.

זהירות: סכנת כוויות ופריצת אש!

- חימום יתר של שומן ושמן עלול לגרום להתלקחות אש! לעולם אל תנסו לכבות שמן או שומן בוער במים. סכנת התפוצצות! חנקו את הלהבות במטלית לחה והקפידו שכל הדלתות והחלונות יישארו סגורות.

זהירות: סכנת פציעה!

- הרחיקו חיות מחמד מהכיריים.

זהירות: סכנת חיים!

- חומרי האריזה (כמו למשל, חלקי פלסטיק יריעות פוליסטירן) עלולים להוות סכנה לילדים. סכנת היחנקות! הרחיקו את חומרי האריזה מהישג ידם של ילדים.

כיצד למנוע נזק לכיריים

- במקרה של חימום יתר, כבו את הכיריים ואפשרו להם להתקרר לגמרי. בשום מקרה אין להשתמש במים קרים כדי לקרר את הכיריים!
- אל תטפסו על הכיריים.
- כדי למנוע נזק לאטם הסיליקון, אל תניחו כלי בישול חמים על מסגרת הכיריים.
- אל תחתכו או תכינו מזון על משטחי הכיריים. מנעו פגיעה מחפצים קשים. אל תגררו כלי בישול על משטחי הכיריים.
- נקטו בכל אמצעי הבטיחות שמזון המכיל סוכר או מיצים לא יגלוש או יטפטף ויבוא במגע עם אזור הבישול החם. אם מזון המכיל סוכר או מיצים גלש על אזור הבישול, נקו אותו מיד (כאשר הוא עדיין חם) בעזרת מגדלת מיוחדת
- אין להשתמש בסירים מנחשת טהורה או בסיסים מאלומיניום מכיוון שהם עלולים להשאיר עקבות וסימנים על משטחי הכיריים שקשה מאד להסירם. אם הסימנים לא מוסרים מיד לאחר הבישול עם חומר ניקוי מתאים, הם עלולים להיצרב לצמיתות על משטחי הכיריים ולגרום נזק בלתי הפיך למראה החזותי של הכיריים.
- החלקת סירים ומחבתות על פני הזכוכית הקרמית עשויים לגרום לשריטות. ניתן למנוע במידה רבה את היווצרות השריטות באמצעות הרמת סירים וכלי בישול, ולאחר מכן, הצבתם במקום הרצוי.
- הכיריים נועדו לשימוש - סימני שימוש, כגון שריטות או בלאי מסירים וכלי בישול, הם טבעיים. ככל שנעשה שימוש מוגבר יותר, כך גדלה כמות הסימנים הנוצרים על משטחי הכיריים; עם זאת, הכיריים ימשיכו לתפקד בצורה תקינה, ולכן, זאת לא סיבה לתלונות. בכל מקרה, הבטיחות מובטחת בכל עת.
- לא קיימת זכוכית העמידה לחלוטין בפני שריטות; שריטות יכולות להיווצר גם על זכוכית מספיר, אשר משתמשים בה בשעונים. הזכוכית הקרמית בכיריים שלכם היא באיכות הטובה ביותר הקיימת בשוק.

2 סילוק

חומרי האריזה

- כל חומרי האריזה (קרטונים, יריעות פלסטיק (PE) ופוליסטירן (EPS) מוקצף מסומנים בהתאם, ויש לסלקם לנקודת איסוף לחומרי אריזה המיועדים למחזור בהתאם לחוקי העזר של הרשות המקומית במקום מגוריהם או לתקנות המשרד להגנת הסביבה. בכך תוכלו לסייע בשמירה על איכות הסביבה.

ניתוק מרשת החשמל

- נתקו את המכשיר הישן מרשת החשמל. ניתוק מכשיר המחובר ישירות לרשת החשמל חייב להיות מבוצע על ידי חשמלאי מוסמך.

בטיחות

- גרמו נזק למכשיר הישן כך שלא ניתן יהיה להפעילו בטעות במיוחד על ידי ילדים המשחקים בו.
- וודאו שהמכשיר הישן מנותק מרשת החשמל. חתכו את תקע החשמל, ואת כבל החשמל קרוב ככל שניתן ממקום חיבורו למכשיר.
- הסירו או הוציאו מכלל פעולה את הנועל בדלת התנור.

סילוק מכשיר ישן

- אין להשליך את המכשיר הישן ביחד עם האשפה הרגילה. אם המכשיר הישן מסולק כראוי, ניתן להשתמש בחומרים וברכיבים שממנו הוא בנוי ולמחזרם.
- הסימן  המופיע על התנור מציינ שמכשיר חשמלי זה אין לסלק יחד עם אשפה ביתית רגילה.
- את המכשיר יש לפנות לנקודת איסוף למכשירי חשמל ואלקטרוניקה בהתאם לתקנות המשרד להגנת הסביבה.
- למידע נוסף לגבי מיקום נקודת האיסוף למוצרי חשמל ישנים, אנא פנו לרשות המקומית במקום מגוריהם, ו/או למשרד להגנת הסביבה.

3 השימוש בכיריים בפעם הראשונה

התקנת וחיבור המכשיר לרשת החשמל חייבת להיות מבוצעת בהתאם להוראות ההתקנה הנפרדות. העבודות הנדרשות חייבות להיות מבוצעות על ידי מתקין מוסמך על ידי היצרן ונותן השרות בארץ שרות 'ברימאג'.

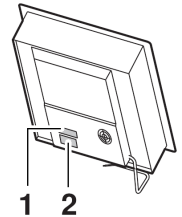


בשעות הראשונות של השימוש באזור בישול, עשוי להיווצר ריח לא נעים. תופעה זו היא רגילה במוצר חדש לגמרי. וודאו שהחדר מאוורר היטב.



היכן ממוקמת תווית הזיהוי?

תווית הזיהוי ולוח החיבורים ממוקמים בתחתית גוף הכיריים.



1 תווית הזיהוי עם המספר הסידורי (FN)

2 לוח החיבורים

תווית זיהוי נוספת מסופקת עם הכיריים ומומלץ להדביקה ביחידת ריהוט המטבח שמתחת לכיריים.

רשמו את המספר הסידורי של הכיריים (FN) שלכם על הכריכה האחורית בחוברת זו.

המספר הסידורי נדרש לזיהוי הכיריים. רק לאחר מכן, שירות הלקוחות יוכל להבטיח שירות ללא תקלות

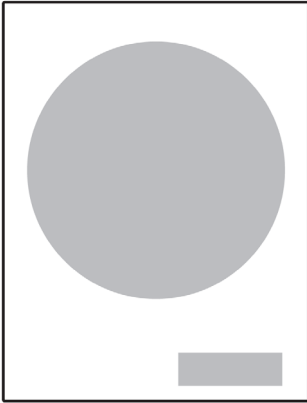


4 הכיריים שלכם

4.1 תיאור הכיריים

GK16TIWSZ

- אזור בישול בוק Ø 300 מ"מ

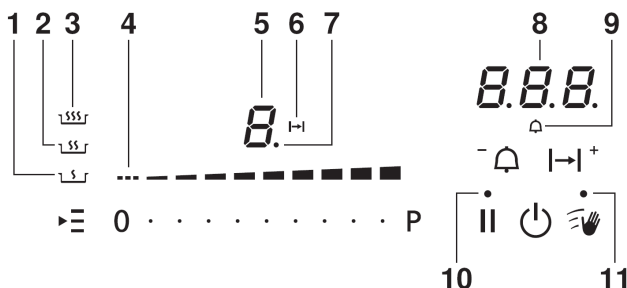


אביזרים מסופקים

- סיר ווק מקורי עם מכסה
- מדף
- מעמד לווק

4.2 רכיבי ההפעלה והתצוגה

לעולם אל תניחו חפצים על רכיבי הבקרה! הדבר עלול לגרום נזק לכיריים ולטעויות הפעלה לא מכוונות.



מקשי מגע

0 · · בקר הזזה (להגדרת דרגת ההספק)	⏻ הפעלת / כיבוי הכיריים
👉 הפעלה/ביטול בקרת הניגוב	P .. הספק פלוס
⏪ + זמן פעולה / מתפקד כלחצן פלוס	⏸ הפעלת/כיבוי הפוגה בבישול
⏮ מקש רב- תפקודי	👋 וחימוש הפעולה
	🔊 - טיימר / טיימר תזכורת

תצוגה

- 1 מופעלת דרגת הספק להמסה
- 2 מופעלת דרגת הספק לשמירת חום
- 3 מופעלת דרגת הספק לשמירת סף רתיחה
- 4 מופעלת פעולה מיוחדת
- 5 דרגת הספק אזור הבישול
- 6 זמן פעולה מופעל
- 7 מופעל זמן פעולת אזור הבישול
- 8 זמן פעולה / טיימר
- 9 טיימר מופעל
- 10 מופעלת הפוגה
- 11 מופעלת הגנת ניגוב

4.3 כיצד הכיריים ההשראתיים פועלים

כיריים השראתיים פועלים בדרך שונה לחלוטין מהכיריים הרגילים או הקרמים. סלילי ההשראה מתחת למשטח הזכוכית הקרמי יוצרים שינויים מהירים בשדה מגנטי אשר מחממים ישירות את הבסיס המתכתי המגנטי של כלי הבישול. משטח הזכוכית הקרמי נשאר יחסית קר מכיוון שהוא מקבל אך ורק חום המוקרן מכלי הבישול החם.

הרמת כלי הבישול מאזור הבישול מפסיקה מיד את אספקת האנרגיה.

הכיריים ההשראתיים:

- מגיבים במהירות
- מתכוונים בעדינות
- עוצמתיים
- יעילים אנרגטית
- בטוחים.

בכיריים ההשראתיים ניתן להשתמש אך ורק בסירים עם בסיס מתכת הניתן למגנט.



4.4 חיישן סירים

אזור הבישול מצויד בחיישן סירים. כדי שניתן יהיה להפעיל את אזור הבישול, סיר הווק המקורי חייב להיות מונח על אזור הבישול.

- אם סיר הווק המקורי מורם מאזור הבישול בעת הפעולה, - חיווי דרגת ההספק שנבחרה תהבהב לחילופין עם **U** יופיע בצג.
- אם לא נעשה שימוש בסיר הווק המקורי במשך 10 דקות בעת שמופעל חיישן הסירים, - אזור הבישול כבה
- התצוגה בצג מתחלפת מ- **U** ל- **0**.
- הכיריים יכבו אוטומטית לאחר כ- 10 שניות.

4.5 סיר ווק מקורי



השתמשו אך ורק בסיק הווק המקורי המסופק עם הכיריים. שימוש בסירי ווק לא מקורי עשוי לגרום נזק בלתי הפיך לכיריים.

סיר הווק המקורי מיועד במיוחד לכיריים אלו. סיר הווק עשוי מחומר מיוחד עם תכונות העברת חום השראתי ייחודיות. הודות לכך, סיר הווק המקורי והמזון המבושל אינם מתחממים יתר על המידה ובכך מספקים בטיחות נוספת בעת ההפעלה ונמנעת התלקחות אש בעת הבישול.

◀ לפני השימוש, וודאו שהמשטחים החיצוניים של סיר הווק המקורי נקיים ויבשים.

◀ הניחו בזהירות את סיר הווק המקורי בקערת הווק.

◀ הרימו תמיד את סיר הווק המקורי מחוץ לקערת הווק - אל תחליקו אותו מעבר לקצוות של קערת הווק.

בסיר הווק המקורי קיימת תחתית מעוגלת ולכן הוא לא יציב.

◀ מסיבה זאת, בעת ההגשה, השאירו את סיר הווק המקורי בתוך קערת הווק והניחו את המזון המוכן ישירות על הצלחת.

רעש הנשמע בעת הבישול

בעת השימוש, כלי בישול השראתי עלול ליצור רעשים. תופעה זו אינה מעידה על פעולה לא תקינה כלשהי, ולא משפיעה באף מקרה על פעולת הכיריים.

5 הפעלת הכיריים

5.1 הפעלת וכיבוי אזור בישול

כל הכיריים מופעלים באופן זהה.

◀ להפעלת הכיריים: לחצו על מקש  במשך כשנייה אחת.

-  יבהב בצג דרגת ההספק.

- אם לא תלחצו על מקש מגע כלשהו בתוך 10 שניות, מנגנון בטיחות יכבה אוטומטית את הכיריים.

◀ לכיבוי הכיריים: לחצו על שוב מקש .

5.2 בחירת אזור הבישול

◀ געו בבקר ההזזה או החליקו את האצבע שלכם כדי להגדיר את דרגת ההספק.

5.3 כיבוי אזור בישול

◀ געו ב- $P \cdot \cdot \cdot 0$ על בקר ההזזה.

- אם לא תלחצו על מקש מגע כלשהו, הכיריים ייכבו אוטומטית לאחר כ- 10 שניות.

5.4 חייוי חום שיורי

לאחר שאזור הבישול כבה,  יישאר מואר בצג כל עוד קיימת סכנת כוויית.

5.5 סקירת דרגות ההספק

דרגת ההספק	שיטת בישול	השימוש
1	המסה	המסת חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים, וכו', בטמפרטורה של כ- 40°C
2	שמירת חום	שמירת המזון בטמפרטורה של כ- 65°C
3	שמירת סף רתיחה	טמפרטורות המים נשארת מתחת לנקודת הרתיחה, בטמפרטורה של כ- 94°C
4	המסה, בישול עדין	חמאה, שוקולד, ג'לטין, רטבים
5		
6	התפחה	אורז
7	המשך בישול, הפחתה, בישול קדירה	ירקות, תפוחי אדמה, רטבים, פירות, דגים
8	המשך בישול, סף הרתיחה	פסטה, מרקים
9	טיגון עדין	הקפצה
10	טיגון, טיגון עמוק	בשר, 'צ'יפס', טמפורה
11	טיגון בזק	בשר טחון

5.6 פעולת המסה

באמצעות פעולת ההמסה 1, ניתן למשל, להמיס חמאה, שוקולד או דבש בטמפרטורה של כ- 40°C .

הפעלת פעולת ההמסה

- ◀ געו פעם אחת על מקש $\Rightarrow$.
- 1 יואר בצג.

כיבוי פעולת ההמסה

- ◀ השתמשו בבקר ההזהרה $P \cdot \cdot \cdot 0$ כדי לבחור דרגת הספק אחרת כלשהי או לכבות את הכירים דרך «0».

5.7 פעולת שמירת חום

הגדרת שמירת חום 2 שומרת את חום המזון בטמפרטורה של כ- 65°C .

הפעלת פעולת ההמסה

◀ געו פעמיים במקש $\equiv$.

- ז יואר בצג.

- ז יואר בתצוגת דרגת ההספק.

כיבוי פעולת שמירת החום

◀ השתמשו בבקר ההזזה $P \cdot \cdot \cdot 0$ לבחירת דרגת הספק אחרת, או כבו את הכירים דרך «0».

5.8 פעולת שמירת סף הרתיחה

הסירו תמיד את המכסה מהסיר בעת שימוש בפעולת שמירת סף הרתיחה. 

באמצעות פעולת שמירת סף הרתיחה זזזז , ניתן למשל, לבשל נקניקיות, כופתאות ומוצרי פסטה ממולאים מעט מתחת לנקודת הרתיחה.

הפעלת פעולת סף הרתיחה

◀ געו 3 פעמים במקש $\equiv$.

- ז יואר בצג.

כיבוי פעולת סף הרתיחה

◀ השתמשו בבקר ההזזה $P \cdot \cdot \cdot 0$ לבחירת דרגת הספק אחרת, או כבו את הכירים דרך «0».

5.9 הספק פלוס

אזור הבישול מצויד בפעולת מאיץ הספק פלוס PowerPlus. כשמצב הספק פלוס מופעל, אזור הבישול הנבחר פועל בהספק המרבי במשך כ-10 דקות. במצב הספק פלוס ניתן להשתמש למשל, לחימום מהיר של כמות מים גדולה.

הפעלת הספק פלוס

◀ געו ב- $P \cdot \cdot$ על בקר ההזזה.

- P יואר בצג.

- לאחר כ-10 דקות, אזור הבישול עובר אוטומטית לפעול בדרגת הספק 9.

הסרת סיר הבישול מפסיקה את פעולת ההספק פלוס. כשכלי הבישול מונח חזרה על איזור הבישול, מתחדשת פעולת ההספק פלוס.



כיבוי הספק פלוס לפני הזמן

◀ געו בדרגת ההספק הרצויה על בקר ההזזה.

5.10 זמן פעולה

אל תשאירו את הכיריים ללא השגחה בעת הפעולה. סכנה כוויות והתלקחות אש כתוצאה מהרתחת יתר!



באמצעות אפשרות זמן הפעולה, אזור הבישול כבה אוטומטית לאחר שהסתיים הזמן המוגדר שבין 1 דקה ל- 1 שעה ו- 59 דקות.

הגדרת זמן הפעולה

◀ בחרו את אזור הבישול.

◀ געו במקש $|\rightarrow|^{+}$.

- 00 יבהב בצג.

◀ השתמשו במקש $|\rightarrow|^{+}$ כדי להאריך את זמן הפעולה, או השתמשו במקש $\hookrightarrow^{-}$ כדי להקטין את זמן הפעולה.

- בפעם הראשונה שתגעו במקש $|\rightarrow|^{+}$, 1 יואר בצג.

- בפעם הראשונה שתגעו במקש $\hookrightarrow^{-}$, 30 יואר בצג.

את ערך ברירת המחדל 30, ניתן לשנות בהגדרות המשתמש.



שינוי זמן הפעולה

◀ געו במקש $|\rightarrow|^{+}$.

- זמן הפעולה הנותר יופיע בצג.

◀ השתמשו במקש $\hookrightarrow^{-}$ או $|\rightarrow|^{+}$ כדי לשנות את זמן הפעולה.

לשינוי מהיר של זמן הפעולה, געו ממושכות על מקש $\hookrightarrow^{-}$ או $|\rightarrow|^{+}$.



אם ההגדרה לא תשתנה, היא תאושר אוטומטית לאחר 5 שניות. לחלופין, ניתן גם לאשר את ההגדרה ידנית באמצעות מגע על בקר ההזזה של אזור הבישול המתאים.

ביטול פעולת זמן הפעולה לפני שהסתיים הזמן המוגדר

◀ געו במקש $|\rightarrow|^{+}$.

◀ געו בו זמנית במקשים $\hookrightarrow^{-}$ ו- $|\rightarrow|^{+}$.

- 00 יבהב בצג.

- אזור הבישול ימשיך לפעול.

בסיום זמן הפעולה

כשזמן הפעולה המוגדר מסתיים

- אזור הבישול הרלוונטי כבה

- יישמע צליל אקוסטי

- 00 ו- 0 יהבהבו בהתאמה מעל בקר ההזזה.

געו במקש $\hookrightarrow$ או $\leftarrow$ כדי לכבות את הצליל הקולי ואת הצג.

- אם לא תלחצו על מקש כלשהו, הצליל הקולי והצג ייכבו אוטומטית לאחר כדקה.

5.11 טיימר

הטיימר פועל כטיימר תזכורת לבישול ביצים (1 דקה - 9 שעות : 59 דקות).

הגדרת הטיימר

◀ הפעילו את הכיריים.

◀ געו במקש $\hookrightarrow$.

- 00 יהבהב בצג.

◀ השתמשו במקש $\hookrightarrow$ כדי להאריך את זמן הפעולה, או השתמשו במקש $\hookrightarrow$ כדי להקטין את זמן הפעולה.

- בפעם הראשונה שתגעו במקש $\hookrightarrow$, 1 יואר בצג.

- בפעם הראשונה שתגעו במקש $\hookrightarrow$, 30 יואר בצג.

את ערך ברירת המחדל 30, ניתן לשנות בהגדרות המשתמש.



לשינוי מהיר של זמן התזכורת, געו ממושכת על מקש $\hookrightarrow$ או $\leftarrow$.



שינוי הטיימר

אם אזור הבישול אינו בשימוש, הפעילו תחילה את הכיריים.

◀ געו במקש $\hookrightarrow$.

- הזמן הנותר בטיימר יהבהב בצג.

◀ השתמשו במקש $\hookrightarrow$ או $\leftarrow$ כדי לשנות את זמן התזכורת.

כיבוי הטיימר לפני הזמן

אם אין אזור הבישול אינו בשימוש, הפעילו תחילה את הכיריים.

- ◀ געו במקש  -.
- ◀ געו בו זמנית על מקש  - ו-  +.
- 00 יהבהב בצג.

5.12 נעילת בטיחות ילדים

נעילת בטיחות ילדים מונעת הפעלה בטעות של הכיריים.

הפעלת נעילת בטיחות ילדים

- ◀ הפעילו את הכיריים.
- וודאו שאזור הבישול כבוי.
- ◀ געו בו זמנית על המקשים  ו- .
- יישמע צליל אקוסטי.
- ◀ געו שוב במקש .
- יישמע צליל קולי.
- נעילת בטיחות הילדים כעת מופעלת.
- יופיע בצג דרגת ההספק במשך כ- 10 שניות.

הפעלת הכיריים כשנעילת בטיחות ילדים מופעלת

- ◀ הפעילו את הכיריים.
- ◀ געו בו זמנית על המקשים  ו- .
- יישמע צליל קולי.
- נעילת בטיחות ילדים מבוטלת. כעת תוכלו להשתמש כרגיל בכיריים.
- דקה אחת לאחר כיבוי הכיריים, נעילת הילדים מופעלת חזרה באופן אוטומטי.

כיבוי נעילת בטיחות ילדים

- ◀ הפעילו את הכיריים.
- וודאו שאזור הבישול כבוי.
- ◀ געו בו זמנית על המקשים  ו- .
- יישמע צליל קולי.
- ◀ געו שוב במקש .
- יישמע צליל קולי כפול.
- נעילת בטיחות הילדים כעת מבוטלת.
- 0 יהבהב בצג דרגות ההספק במשך כ- 10 שניות.

5.13 פעולת חידוש

אם בטעות כיביתם את הכיריים עם מקש ☹️, תוכלו לחדש את ההגדרות בתוך כ- 6 שניות.

- ◀ הפעילו את הכיריים.
- נורית החיווי במקש || תהבהב.
- ◀ געו במקש ||.

5.14 הפוגה בבישול

עם פעולה זאת, ניתן לשנות באופן זמני את דרגת ההספק של אזור הבישול לדרגת הספק / לפרק זמן של עד 10 דקות. לאחר ההפוגה בבישול, הכיריים ימשיכו לפעול באמצעות ההגדרות הקודמות. געו במקש ||.

- דרגת ההספק של אזור הבישול תשתנה לדרגת הספק /.
 - זמן הפעולה יעצר.
 - הטיימר ימשיך לפעול.
 - כל המקשים פרט ל- ☹️, || ו- 🖐️ לא יהיו פעילים.
- אם לא תפסיקו את פעולת ההפוגה בתוך 10 דקות, הכיריים יכבו לחלוטין. 💡

- ◀ לחידוש פעולת הכיריים, לחצו שוב על מקש ||.
- פעולת אזור הבישול תתחדש באמצעות ההגדרות הקודמות.

5.15 הגנת ניגוב

פעולה זו מונעת שינוי לא רצוי של דרגת ההספק כמו למשל, בעת ניגוב לוח הבקרה במטלית.

- ◀ געו במקש 🖐️.
- נורית החיווי במקש 🖐️ תואר.
- ◀ פעולת הניגוב כבית באמצעות מגע חוזר על מקש 🖐️ או אוטומטית לאחר כ- 30 שניות.

לחצו על מקש ☹️ כדי להפסיק בכל עת את פעולת הכיריים. 💡

6 הגדרות המשתמש

הגדרות המשתמש הבאות ניתנות להגדרה ושמירה בנפרד.

הגדרות המשתמש	הערך המוגדר	הגדרת ברירת המחדל
P0 עוצמת הצליל האקוסטי	0 נמוך	2
	1 בינוני	
	2 גבוה	
P1 צליל אקוסטי בסיום זמן פעולה/ טיימר	0 ללא צליל אקוסטי	2
	1 כבה אוטומטית לאחר 10 שניות	
	2 כבה אוטומטית לאחר כ- 1 דקה	
P2 זמן פעולת הספק פלוס	0 סיום לאחר 5 דקות	1
	1 סיום לאחר 10 דקות	
	2 סיום לאחר 15 דקות	
P4 זמן ברירת מחדל לזמן פעולה/טיימר	0 זמן ברירת המחדל 0	3
	1-9 מתכוון מ- 10 ל- 90 דקות	
P5* נשמע צליל מגע במקש	0 צליל המגע כבוי	1
	1 צליל המגע מופעל	
P6 איפוס להגדרות ברירת המחדל	0 איפוס להגדרות ברירת המחדל: החזיקו את המגע על מקש II במשך כ- 2 שניות.	

* כאשר זמן ההפעלה או הטיימר עולים או כאשר מופיעות הודעות שגיאה, יישמע צליל אקוסטי בעוצמת הצליל שנקבעה ב- «P0».

6.1 שינוי הגדרות המשתמש

◀ כאשר הכיריים כבויים, געו בו זמנית על המקשים $\uparrow$ ו- $\rightarrow$ במשך 3 שניות

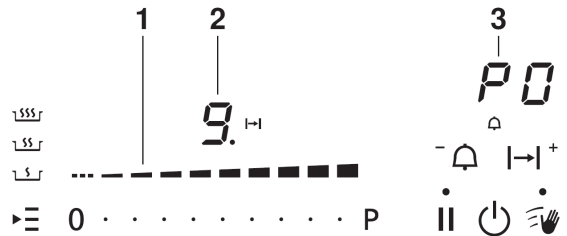
- יישמע צליל קולי.

◀ געו על שני בקרי ההזזה מצד שמאל של הצג 3. בכיריים עם בקר ההזזה אחד, פשוט געו בו.

- יישמע צליל אקוסטי.

- הגדרת המשתמש למשל, **PO** תופיע בצג 3.

- ערך הגדרת המשתמש הנוכחית יופיע בצג 2.



◀ השתמשו במקש $\rightarrow$ כדי לבחור את ערך הגדרת המשתמש הגבוהה הבאה, ובמקש $\uparrow$ כדי לבחור את ערך הגדרת המשתמש הנמוכה הבאה.

◀ געו בבורר ההזזה 1, כדי לבחור ערך הגדרת משתמש גבוהה או נמוכה יותר.

שמירת ההגדרות

◀ לשמירת ההגדרות: געו במקש **||** במשך כ- 2 שניות.

- יישמע צליל קולי.

- מצב «הגדרות המשתמש» יסתיים.

ביטול הגדרות המשתמש

◀ געו במקש $\uparrow$.

- שינויים כלשהם בערכים מוגדרים, לא יישמרו.

- מצב «הגדרות המשתמש» יסתיים.

7 ניקוי ותחזוקה

כדי למנוע סכנת כוויות, אפשרו לכיריים להתקרר לפני תחילת פעולות הניקוי.



נקו את הכיריים מיד לאחר השימוש, כדי למנוע משאריות לכלוך להישרף. לכלוך שהתייבש או נקרש, יהיה קשה יותר להסיר. שימוש בתכשירי ניקוי לא מתאימים עלול לגרום נזק לסימנים המוטבעים על משטחי הכיריים.

אל תשתמשו בתכשירי קרצוף, בכריות קרצוף, צמר פלדה וכו' העלולים לגרום נזק בלתי הפיך למשטח הקרמי.

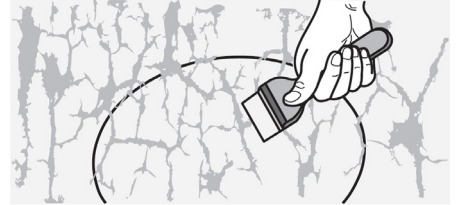
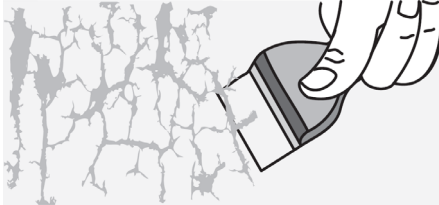


- ▶ נקו את המשטח במטלית רכה או ספוג הטבולים בתמיסת מים פושרים ותכשיר ניקוי ורענון מתאים. אנו ממליצים להשתמש בתכשיר מגן מיוחד למשטחים קרמים הניתן לרכישה במרכזים או בתחנות השרות ברחבי הארץ. פעלו תמיד בהתאם להנחיות היצרן שעל גבי אריזת תכשיר הניקוי והטיפול.
- ▶ לכלוך עיקש כמו למשל, חלב שגלש לאחר רתיחת יתר ומזון, הסירו באמצעות מגרדת לכיריים מזכוכית קרמית. פעלו בהתאם להנחיות יצרן המגרדת.
- ▶ מזון עם תכולת סוכר גבוהה כמו למשל, ריבה, הרותח וגולש יש להסיר כשהוא עדיין חם, באמצעות מגרדת לכיריים מזכוכית קרמית, כדי למנוע נזק בלתי הפיך למשטחי הכיריים.
- ▶ הסירו פלסטיק שנמס בעת שהוא עדיין חם באמצעות מגרדת לכיריים מזכוכית קרמית, כדי למנוע נזק בלתי הפיך למשטחי הכיריים.
- ▶ הסירו כתמי אבנית באמצעות כמות קטנה של תכשיר להסרת אבנית (למשל, חומץ, מיץ לימון, חומר להסרת אבנית וכו'). לאחר מכן, נגבו ונקו במטלית לחה ונקייה.

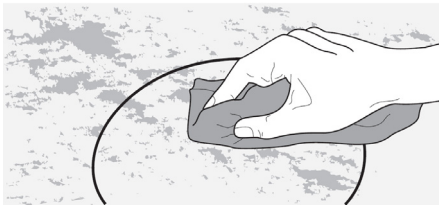
ניקוי

להשגת תוצאות ניקוי טובות, פעלו בהתאם להנחיות שלהלן:

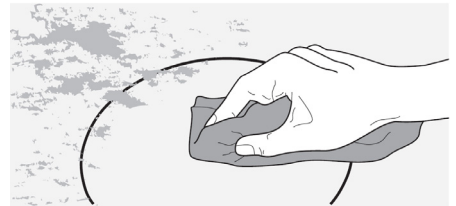
- ▶ לניקוי יסודי, הסירו את מרבית הלכלוך באמצעות מגרדת לכיריים מזכוכית קרמית או באמצעות ספוג ניקוי מיוחד לכיריים מזכוכית קרמית.



- ▶ טפטפו מספר טיפות של נוזל ניקוי מתאים על משטח הכיריים הקרים ושפשפו את המשטח עם מגבת מטבח או מטלית נקיה.



- ▶ נגבו במטלית רטובה ולאחר מכן הבריכו במטלית יבשה או בצד הרך של ספוג ניקוי מתאים.



השתמשו רק בתכשירי ניקוי ושיטות המומלצות באתר הבית שלנו.



7.1 ניקוי סיר הווק המקורי

◀ נקו את הסיר במטלית או כרית ניקוי לא שורטת לשטיפת כלים ותמיסת מים חמים ונוזל לשטיפת כלים.

אל תשתמשו בתכשירי קרצוף, בכריות קרצוף, צמר פלדה וכו' העלולים לגרום נזק בלתי הפיך למשטח סיר הווק.



◀ השרו את סיר הווק המקורי זמן מה במים כדי להסיר לכלוך עיקש כמו למשל, אורז.

8 איתור תקלות

מה לעשות אם...

... הכיריים אינם פועלים והצג לא מואר

סיבה אפשרית	פתרון
הנתיך או מפסק הניתוק האוטומטי של קו החשמל המזין את הכיריים בלוח החשמל הביתי "ירד".	- החליפו את הנתיך. "הרימו" את מפסק הניתוק האוטומטי בלוח החשמל הביתי.
הנתיך או מפסק הניתוק עדין מנתקים את הזינה לאחר הפעלת הכיריים.	פנו למוקד שרות 'ברימאג' (עיינו בכריכה האחורית של החוברת).
הפסקת חשמל.	בררו את הסיבה להפסקת החשמל.

... מהבהב לחילופין בצג עם דרגת ההספק

סיבה אפשרית	פתרון
כלי הבישול אינו מתאים לשימוש בכיריים אינדוקציה לזוק.	השתמשו בכלי בישול מתאים.

... מואר בצג

סיבה אפשרית	פתרון
מופעלת נעילת בטיחות ילדים.	- להפעלת הכיריים כשמופעלת נעילת בטיחות הילדים, עיינו בפרק «הפעלת הכיריים». - כבו את נעילת בטיחות הילדים.

... נשמע צליל אקוסטי מתמשך, מהבהב בצג והכיריים כבים

סיבה אפשרית	פתרון
- מקש מגע או בקר הזזה נשאר לחוץ מעל ל- 10 שניות. - חפץ (כמו למשל, סיר, כלי וכו') נותר על לוח הבקרה. - מזון רתח וגלש על לוח הבקרה.	- הסירו את החפץ או המזון שגלש. - הפעילו את הכיריים כרגיל.

H ו-O מהבהבים לחילופין בצג

סיבה אפשרית	פתרון
• מנגנון ניתוק הבטיחות של הכיריים נכנס לפעולה.	▶ במידת הצורך הפעילו חזרה את אזור הבישול.

אם אזור הבישול מופעל זמן רב ללא שינוי הגדרה כלשהו, הכיריים מכבים אוטומטית את אזור הבישול. זמן הכיבוי משתנה בהתאם לדרגת ההספק המוגדרת.



דרגת הספק/פעולה	זמן כיבוי בטיחותי לאחר דקות:שעות	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	2:00	8:30	6:30	5:30	4:30	3:30	3:00	2:30	2:00	1:30

H ... מהבהב בצג

סיבה אפשרית	פתרון
• מנגנון ההגנה מפני התחממות יתר של הכיריים נכנס לפעולה.	▶ אפשרו לאזור הבישול להתקרר. ▶ המשיכו בפעולת הבישול באזור בישול אחר. ▶ בדקו את כלי הבישול.

UO ... מהבהב בצג

סיבה אפשרית	פתרון
• אירעה הפסקת חשמל.	▶ לחצו על מקש כלשהו כדי לבטל את הודעת התקלה. ▶ תוכלו להמשיך ולהשתמש בכיריים, כרגיל.

$\mathcal{E}$... ו- θ מוארים בצג

סיבה אפשרית	פתרון
• חפץ (כמו למשל, נייר) חוסם את פתחי כניסת האוויר מתחת לכיריים.	◀ הסירו את החפץ מהמגירה שמתחת לכיריים. ◀ לחצו על מקש כלשהו כדי לבטל את הודעת התקלה. ◀ לאחר כ- 10 דקות, תוכלו להמשיך ולהשתמש כרגיל בכיריים.
• תקלה במערכת האוורור.	◀ רשמו את קוד התקלה. ◀ רשמו את המספר הסידורי (FN) של הכיריים (מתווית הזיהוי בתחתית הכיריים). ◀ פנו למוקד שרות 'ברימאג' (עיינו בכריכה האחורית של החוברת).

 $\mathcal{E}$ או $\mathcal{E}$ r ... וספרה, מוארים בצג

סיבה אפשרית	פתרון
• תקלה ברכיבים הפנימיים.	◀ רשמו את הודעת התקלה. ◀ רשמו את המספר הסידורי (FN) של הכיריים (מתווית הזיהוי בתחתית הכיריים). ◀ פנו למוקד שרות 'ברימאג' (עיינו בכריכה האחורית של החוברת).

9 שירות תיקונים

הפרק 'איתור תקלות' יסייע לכם לאתר ולתקן בעיות ותקלות קלות בכוחות עצמכם, בכך תוכלו לחסוך בכסף וזמן ללא צורך לפנות לשירות התיקונים.



רשמו את המכשיר שלכם באופן מקוון באמצעות אתר האינטרנט שלנו בכתובת www.vzug.com ותיהנו מהתמיכה הטובה ביותר האפשרית במקרה של תקלה - כולל תקופת האחריות של היצרן למשך שנתיים. לשם כך תזדקקו למספר הסידורי (FN) ולכינוי המכשיר כדי לרשום את המכשיר שלכם. תוכלו למצוא אותם על תווית הזיהוי של המכשיר שלכם.

תוכלו להעתיק ולרשום את המספר הסידורי המכשיר ואת הכינוי שלו בשתי השורות שלהלן:

_____FN:

_____כינוי המכשיר:

פנייה לשירות התיקונים

בכריכה האחורית של החוברת תוכלו למצוא את מספר הטלפון של מוקד "ברימאג שירות" נותן השרות למוצרי V-ZUG בארץ.

שאלות כלליות, אביזרים והסכם שירות

המטבח הדיגיטאלי נציגי V-ZUG בארץ ישמחו לסייע לכם בכל שאלה כללית או טכנית, לקבל את ההזמנות שלכם לאביזרים וחלקי חילוף ולהעביר לכם מידע לגבי הסכמי השירות המתקדמים שלנו.

מדריך להפעלה מהירה

קראו תחילה את הוראות ההפעלה שבחוברת הוראות הפעלה זו!

להפעלת הכיריים

◀ געו במקש ⏻ במשך כשנייה אחת.

להגדרת אזור בישול

◀ געו בבקר ההזזה $0 \cdot \cdot \cdot P$ של אזור הבישול הרצוי או החליקו עליו את האצבע כדי להגדיר את דרגת ההספק.

או:

◀ לחצו על $P \cdot \cdot \cdot$ כדי לחמם במהירות כמות גדולה של מים.

לכיבוי אזור בישול

◀ געו בבקר ההזזה $0 \cdot \cdot \cdot P$.

לכיבוי הכיריים

◀ געו במקש ⏻ .

שרות

כל התערבות שהיא במוצר שרכשתם, חייבת להיות מבוצעת ע"י טכנאי שהוסמך על ידי **BRIMAG** שיחות.

על-מנת לאפשר לנו לתת לכם את השרות האיכותי והמהיר ביותר, בעת שתתקשרו תתבקשו לציין את מס' הלקוח שלכם ופרטי המוצר שברשותכם (סוג ודגם). פרטים אלו, מופיעים בתעודת האחריות ועל התווית בגב או בחזית המוצר.

לתשומת ליבכם

חברתנו אחראית לפעולתו התקינה של המוצר בתנאי עבודה ואחזקה נכונים. אין החברה אחראית לכל נזק או קלקול אשר ייגרם למוצר כתוצאה מתקלות והפרעות חיצוניות, או כתוצאה משימוש הנוגד את הוראות הפעלה אלו. מחלקת השרות של חברת **BRIMAG** שיחות, תשמח לעמוד לשירותכם בבדיקה, הדרכה, ייעוץ ושרות בכל עת, בין הימים א' – ה' בין השעות 08:00 עד 17:00 ובימי שישי וערבי חג, בין השעות 08:00 עד 12:00.

ליצירת קשר עם מוקד השרות הארצי, נא חייגו:

1-800-30-80-90

Email: main@digital-service.co.il

מרכז שרות ארצי "בריימאג שרות" רח' הבנאי 12, א.ת. חולון פקס: 03-5595414

BRIMAG *שירותכם* *ככל את!*
שיחות



1034065-R01